



Texto de
GOSCINNY

Desenhos de
UDERZO



Sergaud apresenta

VMA AVENTURA DE
Asterix O GAVLÊS

a Foice de ouro

13



EDITORIA
RECORD



TOON!!

TOON!!



ESTES ROMANOS
SÃO UNS NEURÓTICOS!

A FOICE DE OURO

SCANS BY
EUDES HONORATO

UMA AVENTURA DE ASTERIX

A FOICE DE OURO

TEXTO DE R. GOSCINNY
DESENHOS DE A. UDERZO

TRADUÇÃO DE ELI GOMES



EDITORIA RECORD

ÁFRICA DO SUL

Hodder Dargaud, PO Box 32213, Braamfontein Centre, Braamfontein
2017, Johannesburg, África do Sul

AMÉRICA ESPANHOLA

Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

AUSTRÁLIA

Hodder Dargaud, 2 Apollo Place, Lane Cove, New South Wales 2066,
Austrália

ÁUSTRIA

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

BÉLGICA

Grijalbo-Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica

BRASIL

Distribuidora Record, Rua Argentina 171, 20921 Rio de Janeiro, Brasil

DINAMARCA

Serieforslaget A/S (Groupement Gutenberghus), Vognmagergade 11,
1148 Copenhagen K, Dinamarca

ESPAÑA

Grijalbo-Dargaud S.A., Deu y Mata 98-102, Barcelona 29, Espanha

ESPERANTO

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ESTADOS UNIDOS DA AMÉRICA e CANADÁ

Dargaud Publishing International Ltd., 2 Lafayette Court, Greenwich,
Conn. 06830, U.S.A.

FINLÂNDIA

Senoma Oskayhtio, Ludviginkatu 2-10, 00130 Helsinque 13, Finlândia

HOLANDA

Dargaud Bénélux, 3 rue Kindermans, 1050 Bruxelas, Bélgica
Distribuição: Van Ditsmar b. v., Oostelijke Handelskade 11,
1019 BL Amsterdã, Holanda

HONG KONG

Hodder Dargaud, c/o United Publishers Book Services, Stanhope House,
7th Floor, 734 King's Road, Hong Kong

HUNGRIA

Nip Forum, Vojvode Miska 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

IMPÉRIO ROMANO (Latim)

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

ÍNDIA (Hindi)

Gowerrons Publishers Private Ltd., Gulab House, Mayapuri, Nova Délhi
110 064, Índia

INDONÉSIA

Penerbit Sinar Harapan, Jl. Dewi Sartika 136 D, POB 015 JNG, Jacarta,
Indonésia

ISRAEL

Dehila Pelled Publishers, 5 Hamelkoubalim St., Herzeliyah 46447, Israel

ITÁLIA

Bonelli-Dargaud, Via M. Buonarroti 38, 20145 Milão, Itália

IUGOSLÁVIA

Nip Forum, Vojvode Miska 1-3, 2100 Novi Sad, Iugoslávia

NORUEGA

A/S Hjemmet (Groupement Gutenberghus), Kristian den 4des gt. 13,
Oslo 1, Noruega

NOVA ZELÂNDIA

Hodder Dargaud, POB 3858, Auckland 1, Nova Zelândia

PAÍS DE GALES

Gwasg y Dref Wen, 26 Church Road, Whitchurch, Cardiff, País de Gales

PORTUGAL

Meribérica, Avenida Álvares Cabral 84-19 Dto., 1298, Lisboa, Portugal

REINO UNIDO

Hodder Dargaud, Mill Road, Dunton Green, Sevenoaks, Kent, TN13
2YJ, Inglaterra

REPÚBLICA FEDERAL ALEMÃ

Delta Verlag, Postfach 1215, 7 Stuttgart 1, R.F.A.

SUÉCIA

Hemmets Journal Forlag (Groupement Gutenberghus), Fack 200 22
Malmö, Suécia

SUIÇA

Intéress Dargaud S.A., En Budron B, 1062 Le Mont/Lausanne,
Suíça

TURQUIA

Kervan Kitabilik, Basın Sanayii ve Ticaret AS, Tercuman Teşisleri,
Topkapı-Istambul, Turquia

Titulo original francês
LA SERPE D'OR

Copyright © 1985 by Dargaud S.A. — Paris

Direitos de publicação exclusiva em língua portuguesa no Brasil
adquiridos pela
DISTRIBUIDORA RECORD DE SERVIÇOS DE IMPRENSA S.A.
Rua Argentina 171 — 20921 Rio de Janeiro, RJ — Tel.: 580-3668
que se reserva a propriedade literária desta tradução

Impresso na Itália



Estamos no ano 50 antes de Cristo. Toda a Gália foi ocupada pelos romanos... Toda? Não! Uma aldeia povoada por irredutíveis gauleses ainda resiste ao invasor. E a vida não é nada fácil para as guarnições de legionários romanos nos campos fortificados de Babaorum, Aquarium, Laudanum e Petibonum...

P. B. 70



ALGUNS DOS NOSSOS HERÓIS

Asterix é o herói das aventuras gaulesas. Pequeno guerreiro de espírito sagaz e inteligência viva, aceita sem vacilar as missões perigosas que lhe são confiadas. A força sobre-humana de Asterix vem da poção mágica do druida Panoramix...



Panoramix, o venerável druida da aldeia, colhe o zimbro e prepara poções mágicas. Sua melhor receita é a poção que dá uma força sobre-humana a quem a toma. Mas Panoramix tem outras receitas de reserva...



Chatotorix é o bardo mais chato da Gália. As opiniões sobre seu talento não são unânimes: ele se considera genial, mas todos os demais consideram-no abominável. Calado, porém, torna-se um ótimo companheiro...



Obelix é o amigo inseparável de Asterix. Profissão: entregador de menires. Adora javalis e boas brigas. Obelix está sempre pronto a largar tudo para acompanhar Asterix em novas aventuras. Seu grande amigo é Idéiafix, um cãozinho incrível, conhecido por ser defensor da natureza e por ganhar desesperadamente quando vê uma árvore sendo derrubada.



Abdraccurix, finalmente, é o chefe da tribo. Majestoso, corajoso, colérico, o velho guerreiro é respeitado pelos súditos e temido pelos inimigos. Só tem medo de uma coisa: que o céu caia em sua cabeça, mas como ele próprio afirma: "Quem morre de véspera é peru."

Asterix e a Foice de Ouro

A PEQUENA ALDEIA, BRAVAMENTE INDEPENDENTE ONDE MORA ASTERIX, ESTÁ EM PAZ...

A CAÇADA FOI BOA, ASTERIX?

NÃO, HOJE NÃO FOI GRANDE COISA...

OBELIX, O TALHADOR E CARREIADOR DE MENIRES, TRABALHA ALEGRE...

DOCE SÁLIA...

CHATOTORIX, O BARDO, INSTRUÍ AS CRIANÇAS...

E ENTÃO, RABINZ, QUAIS FORAM OS NOSSOS ANTEPASSADOS?

VIII x V = XL
III
+ I
= IV

ENFIM TODOS VIVEM AGRADECIDAMENTE NA ABUNDÂNCIA E NA SERENIDADE...

MAIS UM JAVALI, OBELIX?

SIM!

QUANDO, DE REPENTE...

POR TUTATIS!









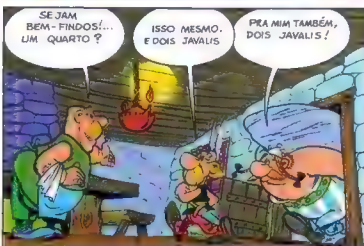
ESTA' AMOTECENDO, OBEUX; VAMOS POUSAR NO ALBERGUE DO BARBARO ARREPENDIDO.

ATENÇÃO
LAIJES
ESCORREGANIS



ESSE ALBERGUE E' CELEBRE POR SER ESPECIALISTA EM JAVALI ASSADO.

ASSADO OU POITO, O JAVALI É O MEU PRATO PREFERIDO!



SE JAM BEM-FINDOS!... UM QUARTO?

ISSO MESMO. E DOIS JAVALIS.

PREA NIM TAMBÉM, DOIS JAVALIS!



LEVE A BAGAGEM PARA O QUARTO

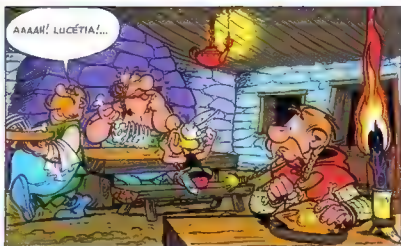
??



E PARA ONDE FOVÉS VÃO?

PARA A LUTECIA...

BRATON
SCROTIN
SCROTCH



AAAAH! LUCETIA!...



EU VENHO DA LUTECIA...

AH?



UMA BELA CIDADE. MAS PERIGOSA, MUITO PERIGOSA!

BAH, VAMOS SIMPLEMENTE COMPRAR UMA FOICE.

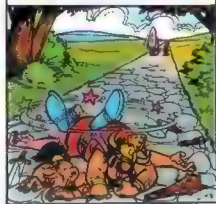


LIMA FOICE!?! MAS E' MUITO DIFÍCIL ENCONTRAR FORÇAS NA LUTECIA, ATUALMENTE!

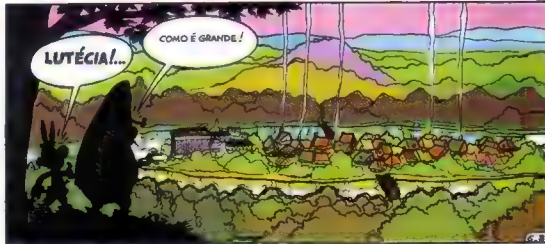
MAS CONHECEMOS UM BOM FORNECEDOR!

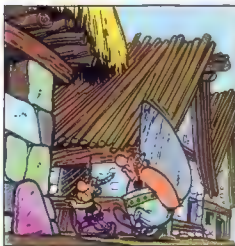
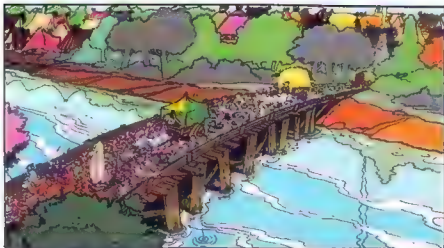


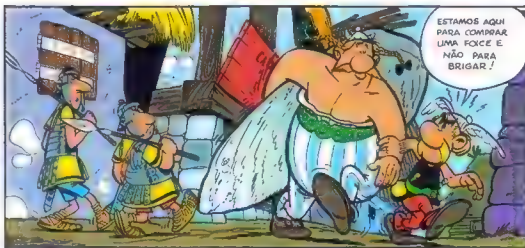
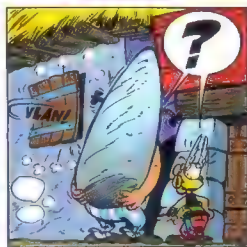
A VIAGEM DOS NOSSOS AMBOS PROSEGUE SEM INCIDENTES NOTÁVEIS. APENAS ALGUMAS CONFUSÕES COM BANDIDOS...

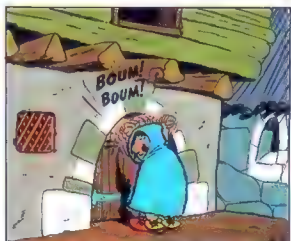


... A CAMINHO DE SUNDINUM ASTERIX E OBELIX NÃO ENCONTRAM HOSPEDAGEM, POIS É JUSTAMENTE O DIA DA GRANDE CORRIDA DE CARROS DE BOIS: AS 24 HORAS DE SUNDINUM...





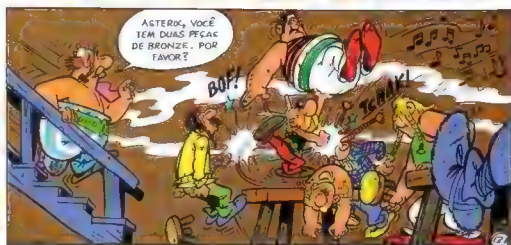




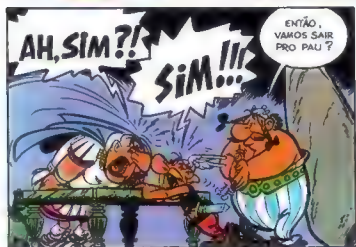
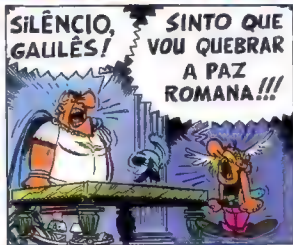


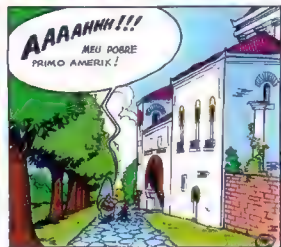
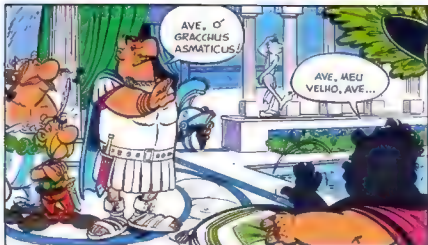














O SOL NASCE SOBRE A LUTECIA, SAUDADO POR UM GALO GAULÊS E MADRUGADOR...



LEVANTE-SE, OBEUX! VAMOS INICIAR NOSSAS PESQUISAS!

SIM! PRECISAMOS ENCONTRAR AMERUX!

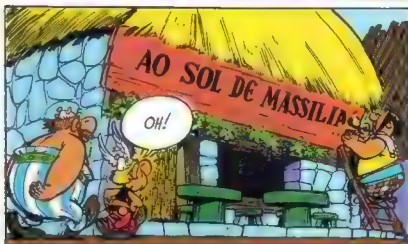


VAMOS À LOJA DO ARVERNO; ELE DEVE SABER ALGUMA COISA!



AO SOL DE MASSILIA

OH!



PODERIA ME DIZER ONDE ESTÁ O ARVERNO QUE...

VOCÊS, SEM DÚVIDA QUEREM FALAR COM O ANTIGO PROPRIETÁRIO?



ESSE GAULÊS TOLO ME VENDEU A LOJA POR UM PUNHADO DE PEÇAS DE BRONZE!!! MAS VOCÊS NÃO PERDERAM NADA COM A TROCA!



POSSO SERVIR MINHA ESPECIALIDADE: SOPA DE PEIXE! PEIXES FRESCOS QUE VÊM DE CARROGA DE MASSILIA!

VOCÊ SABE PARA ONDE FOI O ARVERNO?



CLARO! PARTI ESTA MANHÃ PARA A GERGÓVIA NUM CARRO DE BOIS, COMO OS PEIXES!

AO SOL DE MASSILIA



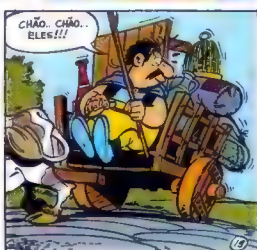
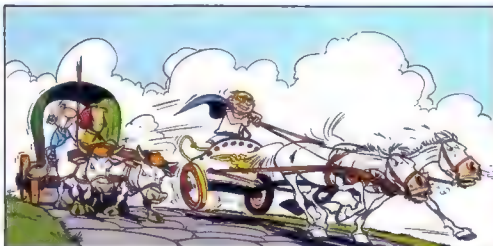
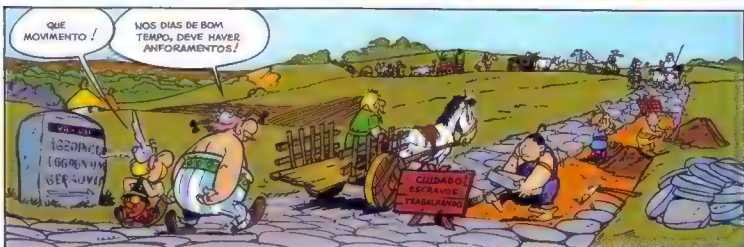
QUE PENA! SE TIVESSEM VINDO MAIS CEDO, AINDA O PEGARIAM!

OBRIGADO!

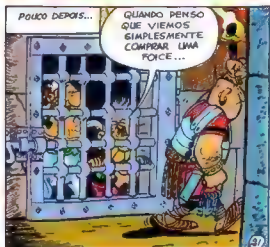
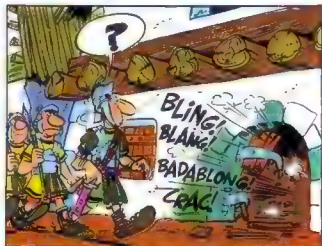
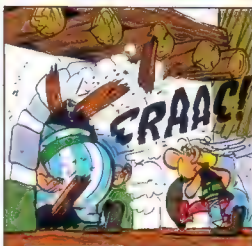


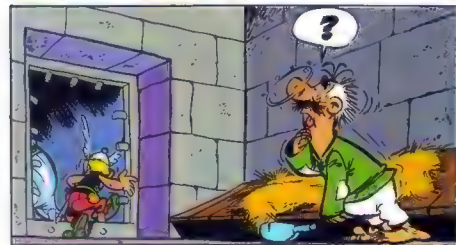
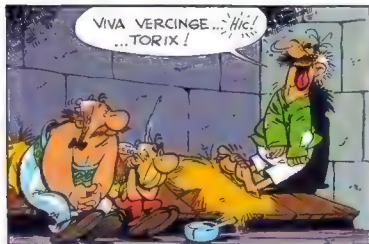
ESSES LUTECIOS SÃO TOLOS, POR BELISAMA!

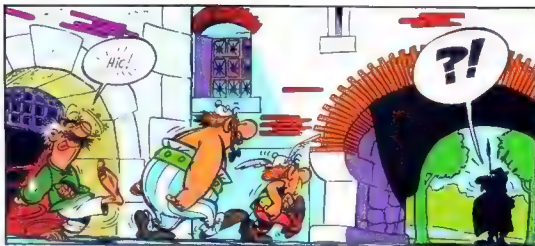




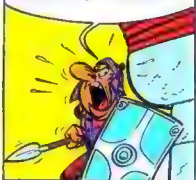








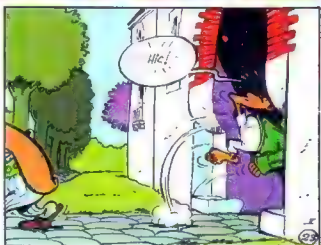
**ALERTA! AJUDEM!
OS PRISONEIROS
ESTÃO FUGINDO!**

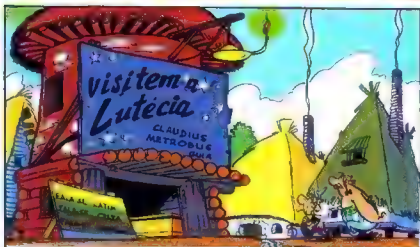


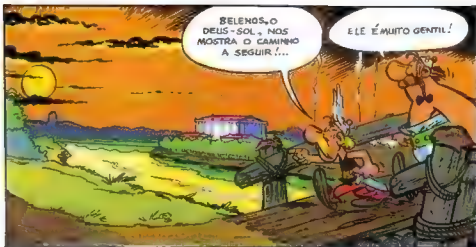
**PAREM, POR MERCÚRIO!
O MESTRE PREFEITO NÃO PODE
OUVIR BARULHO! VENIAM
LHE EXPLICAR O QUE ESTÁ
ACONTECENDO!**



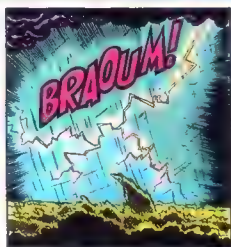
**ESSA ESTORIA ME DIVERTIU
MUITO. TÁ BEM, PARA
RECOMPENSÁ-LOS EU LHE DEVOLVO
A LIBERDADE, GAULESES!**





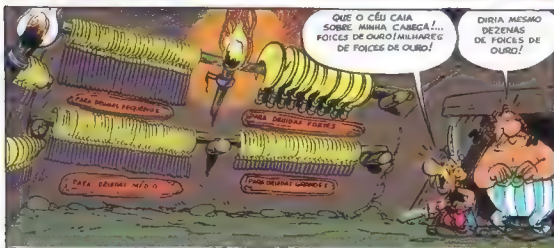




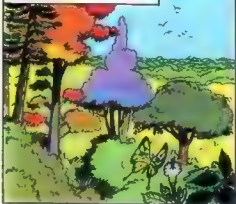




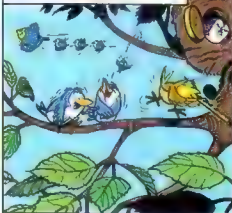




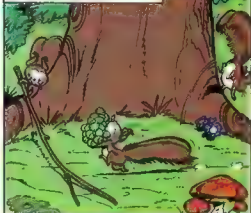
OS QUENTES RAIOS DO RADIOSO
BOL LUMINAM UM CÉU
LÍMPIDO.



... OS PÁSSAROS GORJEIAM NOS
RAMOS ACOEHORES...



... OS ESQUILOS DIVERTEM-SE EM
SOLO CHEIO DE MUSGO...



... ENQUANTO QUE
SOB O SOLO...



VAMOS,
OBELIX!

SIM,
ASTERIX!

BOUM!



FALTA ALGUMAINDA.
ASTERIX?

NÃO, OBELIX,
ESTÁS ACABANDO
COM O ÚLTIMO...



FUJAMOS!
VAMOS
PREVENIR
O CHEFE!



MAS, OBELIX, NÃO
VI PENNORIX / ESTOU
PREOCUPADO...

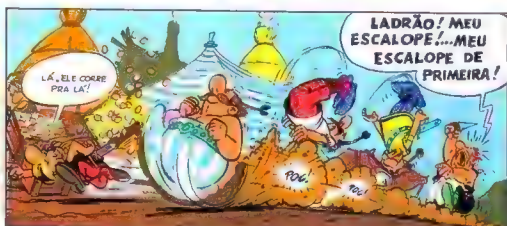
NÃO DEVE TER
ACONTECIDO NADA
COM ELE... ESTAVA
AQUI AGORA MESMO!

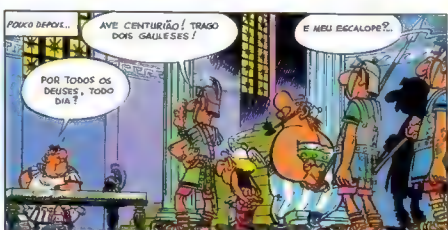
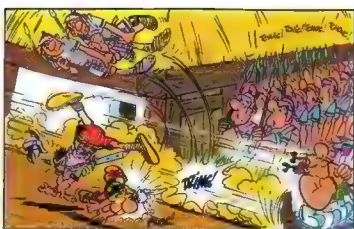
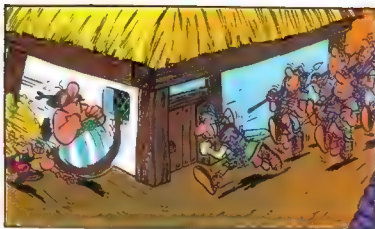


EM TODO CASO, TENHO LENTIX.

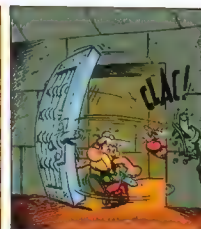
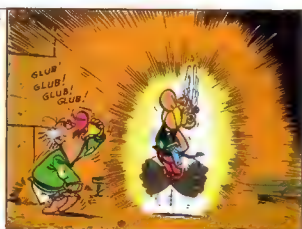
BEM, PELO
MENOS SERVE...

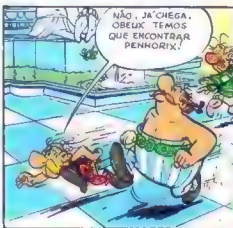
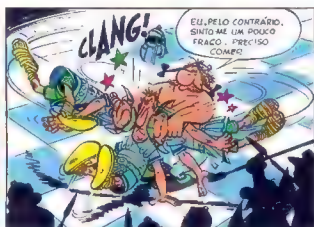


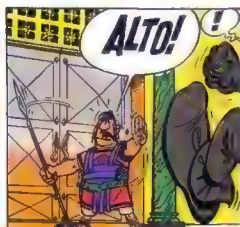
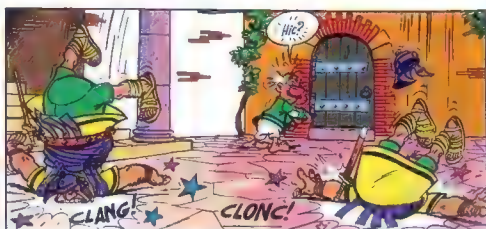


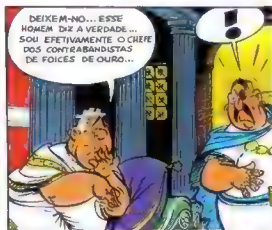
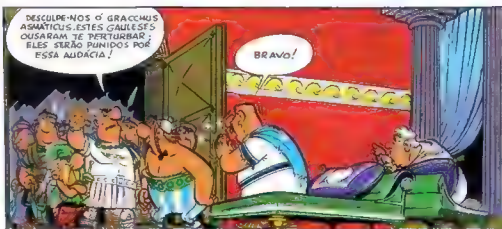
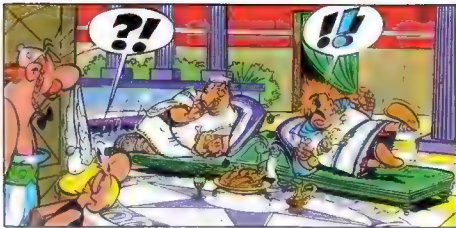


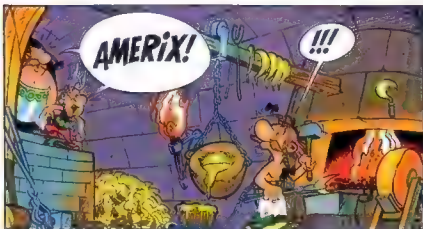


















SINTO-ME
TÃO FRAQUINHO,
PANORAMIX!...

NÃO, OBELIX, VOCÊ
NÃO PODE TOMAR A
POÇÃO MÁGICA! JÁ DISSE
MAIS DE MIL VEZES QUE
VOCÊ CAIU DENTRO DELA
QUANDO ERA BEBÊ!

TÍTULOS PUBLICADOS

- ASTERIX, O GAULÊS
- ASTERIX E CLEÓPATRA
- ASTERIX E O COMBATE DOS CHEFES
- ASTERIX ENTRE OS BRETÕES
- ASTERIX NOS JOGOS OLÍMPICOS
- ASTERIX E O CALDEIRÃO
- ASTERIX NA HISPÂNIA
- ASTERIX E A CIZÂNIA
- ASTERIX ENTRE OS HELVÉTICOS
- ASTERIX EM UMA VOLTA PELA GÁLLIA
- ASTERIX E O ESCUDO ARVERNO
- ASTERIX GLADIADOR
- ASTERIX E A FOICE DE OURO
- ASTERIX E OS NORMANDOS
- ASTERIX E OS GODO
- ASTERIX E O DOMÍNIO DOS DEUSES
- ASTERIX LEGIONÁRIO
- ASTERIX E OS LOUROS DE CÉSAR
- ASTERIX E O ADIVINHO
- ASTERIX NA CÔRSEGA
- ASTERIX E O PRESENTE DE CÉSAR
- ASTERIX E A GRANDE TRAVESSIA
- OBELIX E COMPANHIA
- ASTERIX ENTRE OS BELGAS
- O GRANDE FOSCO
- A ODASÉIA DE ASTERIX
- O FILHO DE ASTERIX
- AS 1001 HORAS DE ASTERIX
- A ROSA E O GLÁDIO

- OS 12 TRABALHOS DE ASTERIX
- A SURPRESA DE CÉSAR
- COMO OBELIX CAIU NO CALDEIRÃO DO DRUIDA QUANDO ELE ERA PEQUENO



ISBN 85-01-02295-0



9 788501 022950